

MUSE

MF-060 SC / MF-060 VB / MF-060 AG



- FR Manuel de l'utilisateur
- GB User Manual
- PT Manual do Utilizador
- DE Benutzerhandbuch
- ES Manual de instrucciones
- IT Manuale
- NL Handleiding

FR RADIO PORTABLE FM/MW

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- 1. Touche ON/OFF (marche/arrêt)
- 2. Bouton TUNING (sintonisation)
- 3. Bouton VOLUME
- 4. Cadran indicateur de fréquences
- 5. Haut-parleur
- 6. Commutateur de bande (FM/MW)
- 7. Entrée auxiliaire (AUX)
- 8. Prise casque
- 9. Poignée
- 10. Antenne FM télescopique
- 11. Prise pour câble d'alimentation secteur
- 12. Compartiment pour piles

ALIMENTATION

Mise en place des piles

- 1. Ouvrez le compartiment à piles. Pour ce faire, appuyez sur la zone indiquée sur le compartiment et retirez le couvercle.
- 2. Insérez 4 piles C/R14/UM2 en respectant la polarité (+ et -) telle qu'indiquée sur le schéma à l'intérieur du compartiment.
- 3. Refermez le compartiment pour piles.

Précautions concernant les piles

- Suivez ces consignes lors de l'utilisation de piles pour cet appareil:
- 1. Utilisez uniquement des piles répondant aux recommandations du fabricant.
- 2. Veillez à respecter la polarité lors de la mise en place de piles (voir compartiment). Le non-respect de la polarité peut abîmer l'appareil.
- 3. Ne mélangez pas différents types de piles (par exemple, alcalines ou carbone-zinc), ou des piles neuves avec des piles usagées.
- 4. En cas de non-utilisation prolongée, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par un écoulement de celles-ci.
- 5. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient surchauffer et exploser.
- 6. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.



Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

Remarques:

- L'appareil ne fonctionne sur piles que si le câble d'alimentation est débranché de la prise d'alimentation de l'appareil (11). (Par mesure de sécurité, en cas de fonctionnement sur piles, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.)
- Lorsque le câble d'alimentation est branché à l'appareil et à la prise secteur, la radio utilise automatiquement la source d'alimentation secteur. Vous pouvez laisser les piles à l'intérieur de l'appareil si vous le souhaitez. Elles ne sont pas utilisées lorsque le câble d'alimentation est relié à une prise secteur et à l'appareil.

Connexion du câble d'alimentation

- 1. Branchez le câble d'alimentation détachable (fourni) à la prise alimentation située à l'arrière de l'appareil.
- 2. Branchez la fiche du câble d'alimentation dans une prise secteur AC 230V ~ 50Hz AC.

UTILISATION DE LA RADIO

- 1. Appuyez sur la touche ON/OFF (1) pour mettre l'appareil en marche.
- 2. Placez le commutateur BAND (6) sur la position correspondant à la bande de fréquence désirée (FM/MW).
- 3. Tournez le bouton TUNING (2) pour sélectionner une fréquence radio.
- 4. Réglez le volume au moyen du bouton VOLUME (3).
- 5. Appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF (1) pour éteindre la radio.

Pour améliorer la réception radio: FM: déployez l'antenne télescopique. MW: pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ÉCOUTEURS (NON FOURNI)

Tension de sortie maximale ≤ 150 mV MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés. Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.



Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

- 1. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise AUX IN sur le côté droit de l'unité (câble non inclus). La radio passe en mode auxiliaire automatiquement.
- 2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
- 3. Réglez le volume au niveau souhaité.
- 4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise AUX IN.

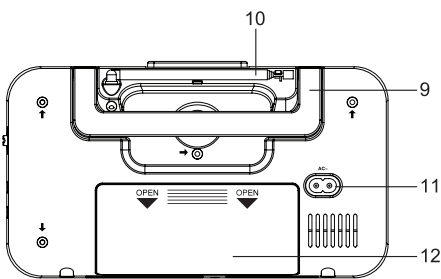
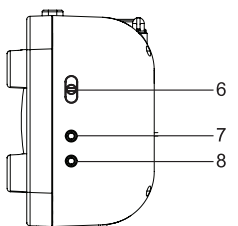
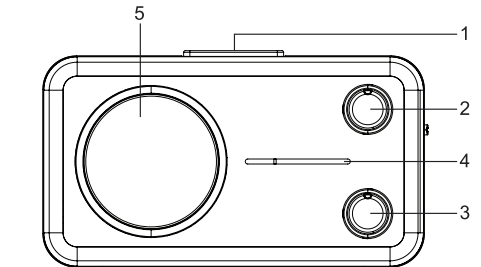
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION:	AC 230V ~ 50 Hz DC 6V 4 piles C/R14 (non fournies)
RADIO:	FM: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz
CONSOMMATION:	3,5 W

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE MF-060 SC/ MF-060 VB/ MF-060 AG" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

- Nettoyez la radio avec un chiffon doux ou une peau de chamois humide. N'utilisez jamais de solvants.
- N'exposez pas votre appareil à l'humidité ou à des températures élevées.
- N'utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des problèmes de condensation pourraient survenir et provoquer un dysfonctionnement.
- Pour éviter tout accident, respectez la polarité des piles et ne mélangez pas différents types de piles.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne placez aucun récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, à proximité de l'appareil.
- Ne placez aucune source de chaleur, telle qu'une bougie allumée, sur ou à proximité de l'appareil.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.
- Ne jetez pas les piles au feu !
- La fiche d'alimentation secteur permet de débrancher l'appareil et doit rester facilement accessible. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez complètement la fiche d'alimentation secteur de la prise secteur. La fiche d'alimentation secteur ne peut pas être entravée et doit être facilement accessible durant l'utilisation.
- Un niveau de son élevé issu d'écouteurs ou d'un casque peut causer des troubles auditifs.



- Veillez à respecter une distance minimale de 5 cm autour de votre appareil afin de permettre une ventilation suffisante.
- Veillez à assurer une ventilation correcte de l'appareil et ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- N'utilisez cet appareil que dans des climats tempérés.
- La température ambiante de fonctionnement maximale de l'appareil est de 40°C.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si tel est le cas, il suffit de réinitialiser le produit pour qu'il reprenne son fonctionnement normal en suivant le manuel d'instructions. Si le fonctionnement ne revient toujours pas à la normale, veuillez déplacer et utiliser le produit dans un endroit offrant une meilleure réception.



Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques)



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairede mesdechets.fr



Cet appareil et ses cordons se recyclent. À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



GB FM/MW PORTABLE RADIO

LOCATION OF CONTROLS AND INDICATORS

- 1. ON/OFF Button
- 2. TUNING Knob
- 3. VOLUME Knob
- 4. Dial Pointer
- 5. Speaker
- 6. BAND (FM/MW) Selector Switch
- 7. AUX IN Jack
- 8. Phones Jack
- 9. Carrying Handle
- 10. FM Telescopic Antenna
- 11. AC Cord Jack
- 12. Battery Compartment

POWER SUPPLY

Installing batteries

- 1. Remove the battery compartment door by applying thumb pressure to area indicated on battery door and then lift the door out and off the cabinet.
- 2. Before inserting the batteries, observe the polarities (+ and -) of the battery, then relate the polarities to the engraved diagram inside the battery compartment. Install 4 x C/R14/UM2 size batteries to battery compartment.
- 3. Replace the compartment door.

Battery precautions

Follow these precautions when using batteries in this device:

- 1. Use only the size and type of batteries specified.
- 2. Be sure to follow the correct polarity when installing the batteries as indicated in the battery compartment. Reversed batteries may cause damage to the device.
- 3. Do not mix different types of batteries together (e.g. Alkaline an Carbon-Zinc) or old batteries with fresh ones.
- 4. If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.
- 5. Do not try to recharge batteries not intended to be recharged; they can over heat and rupture.
- 6. Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

Note:

- The AC cord must be unplugged from both the jack on the unit and the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the AC cord is connected from the main unit to the power outlet, the power source automatically switches to AC. You may leave the batteries inside the unit if you wish. There is no battery consumption when the AC cord is connected to a power outlet and/or the unit.

Connecting power cord

- 1. Connect the detachable AC cord (included) to the AC socket on the rear of the unit.
- 2. Plug the power cord into 230V ~ 50Hz AC outlet.

RADIO OPERATION

- 1. Press ON/OFF (1) to switch on the unit.
- 2. Slide the BAND button (6) to switch to the desired broadcast band (FM/MW).
- 3. Turn the TUNING knob (2) to select a station.
- 4. Adjust the volume level by the VOLUME knob (3).
- 5. Press ON/OFF button (1) again to switch off the radio.

To enhance radio reception ability:

- FM: Extend the telescopic antenna.
- MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

USING HEADPHONES / EARPHONES (NOT INCLUDED)

Maximum output voltage ≤ 150mV HEADPHONE VOLUME WARNING Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker. Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

- 1. Connect your auxiliary source (e.g. mp3 player) to the AUX IN jack on the right side of unit (cable not included). The unit will switch to AUX mode automatically.
- 2. Start playback from your auxiliary source.
- 3. Adjust the volume to desired level.
- 4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the AUX IN jack.

TECHNICAL SPECIFICATION

POWER SUPPLY:	AC 230V ~ 50 Hz DC 6V 4 x C / R14 SIZE (not included)
RADIO:	FM: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz
POWER CONSUMPTION:	3.5 W

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE MF-060 SC/ MF-060 VB/ MF-060 AG is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

- Clean the player with a soft cloth, or a damp chamois leather. Never use solvents.
- Make sure that you keep your set away from water and high temperatures.
- Do not use your system immediately after transporting it from a cold place to a warm place, as condensation may cause the system to malfunction.
- To prevent personal injury, do not reverse any batteries and do not mix battery types. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The rating plate is located at the bottom cabinet of apparatus.
- Do not throw batteries in fire!
- The disconnect devices is the mains plug of apparatus. To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains. The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearingloss.
- Minimum distances 5 cm around the apparatus for sufficient ventilations.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The use of apparatus in moderate climates.
- The apparatus' maximum operating ambient temperature is 40°C.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.
- The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not resume, please use the product in other location.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT RÁDIO PORTÁTIL FM/MW

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- 1. Botão ON/OFF (ligar / desligar)
- 2. Botão rotativo TUNING (sintonização)
- 3. Botão rotativo VOLUME
- 4. Mostrador indicador de frequências
- 5. Alifaltante
- 6. Comutador de banda (FM/MW)
- 7. Entrada auxiliar (AUX)
- 8. Saída de auscultadores
- 9. Pega
- 10. Antena FM telescópica
- 11. Entrada para cabo de alimentação de rede
- 12. Compartimento das pilhas

ALIMENTAÇÃO

Colocação das pilhas

- 1. Abra o compartimento das pilhas. Para tal, carregue na zona indicada no compartimento e retire a tampa.
- 2. Insira 4 pilhas C/R14/UM2 respeitando a polaridade (+ e -), tal como indicado no esquema no interior do compartimento.
- 3. Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Precauções referentes às pilhas

Siga estas instruções aquando da utilização de pilhas para este aparelho:

- 1. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante.
- 2. Certifique-se de que respeita a polaridade aquando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho.
- 3. Não misture diferentes tipos de pilhas (por exemplo, alcalinas ou de carbono-zinco) ou pilhas novas com pilhas gastas.
- 4. No caso de não-utilização prolongada, retire as pilhas para evitar quaisquer danos provocados por um vazamento das mesmas.
- 5. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir.
- 6. Não exponha as pilhas a um calor excessivo, como os raios do sol, o fogo ou outras fontes de calor semelhantes.



Antes de deitar fora as pilhas, consulte o seu revendedor, pois este pode recuperá-las para a reciclagem.

Observações:

- O aparelho só funciona com pilhas se o cabo de alimentação estiver desligado da entrada de alimentação do aparelho (11). (Como medida de segurança, no caso de funcionamento com pilhas, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.)
- Quando o cabo de alimentação está ligado ao aparelho e à tomada de rede, o rádio utiliza automaticamente a fonte de alimentação de rede. Pode deixar as pilhas no interior do aparelho se assim o desejar. Estas não são utilizadas quando o cabo de alimentação está ligado a uma tomada de rede e ao aparelho.

Ligação do cabo de alimentação

- 1. Ligue o cabo de alimentação destacável (fornecido) à entrada de alimentação situada na parte de trás do aparelho.
- 2. Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada de rede AC 230V ~ 50Hz AC.

UTILIZAÇÃO DO RÁDIO

- 1. Prima o botão ON/OFF (1) para pôr o aparelho em funcionamento.
- 2. Coloque o comutador BAND (6) na posição correspondente à banda de frequências pretendida (FM/MW).
- 3. Rode o botão rotativo TUNING (2) para seleccionar uma frequência de rádio.
- 4. Regule o volume por meio do botão rotativo VOLUME (3).
- 5. Prima de novo o botão ON/OFF (1) para desligar o rádio.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:

- FM: Estique a antena telescópica.
- MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES (NÃO INCLUSO)

Tensão de saída máxima ≤ 150 mV PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os alifaltantes do leitor são desactivados. Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.



Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

- 1. Conecte a origem auxiliar (por exemplo um tocador mp3) ao conector AUX IN no lado direito do aparelho (fionão acompanha). O rádio passa automaticamente para o modo auxiliar.
- 2. Arranque a reprodução na sua fonte auxiliar.
- 3. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
- 4. Para parar a reprodução, desligue a fonte áudio externa com ligação à tomada AUX IN.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTAÇÃO:	AC 230V ~ 50 Hz DC 6V 4 pilhas C/R14 (não fornecidas)
RÁDIO:	FM: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz
CONSUMO:	3,5 W

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto «MUSE MF-060 SC/ MF-060 VB/ MF-060 AG» cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Limpe o aparelho com um pano macio ou uma camurça húmida. Nunca utilize solventes.
- Não exponha o aparelho a humidade ou a temperaturas altas.
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de desloca-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação e provocar uma avaria.
- Para evitar qualquer acidente, respeite a polaridade das pilhas e não misture diferentes tipos de pilhas.
- Para evitar qualquer risco de salpicos, não coloque nenhum recipiente cheio de líquido, como um jarro, na proximidade do aparelho.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Certifique-se de que respeita o ambiente ao descartar-se das pilhas gastas.
- A placa de características situa-se na parte de baixo do aparelho.
- Não deite as pilhas no fogo!
- A ficha de alimentação de rede permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Para cortar a alimentação do aparelho, desligue de vez a ficha de alimentação de rede da tomada de rede. A ficha de alimentação de rede não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Não utilize os auscultadores ou os auriculares com um nível de volume demasiado alto de modo a evitar o risco de lesões auditivas.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Certifique-se de que respeita o ambiente quando deitar fora as pilhas gastas.
- Utilize este aparelho apenas em climas temperados.
- A temperatura ambiente máxima de funcionamento do aparelho é de 40°C.
- Sob o efeito de fenómenos electrostáticos e/ou eléctricos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode acabar por ser necessário proceder-se a uma reinitialização.
- A função normal do produto pode ser interrompida por fortes interferências electromagnéticas. Nesse caso, basta reiniciar o produto para retomar a operação normal seguindo o manual de instruções. Caso a função não possa ser retomada, utilize o produto noutra local.



Caso, em algum momento no futuro, tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE TRAGBARES RADIO UKW/MW

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- 1. Taste ON/OFF (Ein/Aus)
- 2. TUNING-Rädchen (Sendereinstellung)
- 3. Taste VOLUME (Lautstärke)
- 4. Frequenzanzeige
- 5. Lautsprecher
- 6. Bandwahlschalter (UKW/MW)
- 7. Zusatzgang (AUX)
- 8. Kopfhörerausgang
- 9. Tragegriff
- 10. UKW-Teleskopantenne
- 11. Eingang für Netzstromkabel
- 12. Batteriefach

STROMVERSORGUNG

Einlegen der Batterien

- 1. Öffnen Sie das Batteriefach. Drücken Sie dazu auf die angegebene Stelle auf dem Batteriefach und entfernen Sie den Deckel.

